

Исследовательская работа учащихся 3 класса по русскому языку «История происхождения слова картофель»



АВТОРЫ:

Ренжиглова Анастасия

Фомина Мария



Руководитель:

Федорова Татьяна Павловна

● **Цель исследования:** изучить историю происхождения слова «картофель».

● **Задачи:**

- Учиться самостоятельно собирать необходимую информацию из различных источников;
- Провести исследовательскую работу по выбранной теме;
- Определить практическое применение исследования.



Мало видеть слово. Надо точно
Знать, какая есть у слова почва,
Как росло оно и как крепчало,
Как его звучало зазвучало,
Чем должно набухнуть и налиться,
Прежде чем в названье превратиться,
В званье, в имя или в кличку просто...
Прелесть слова - в летописи роста.

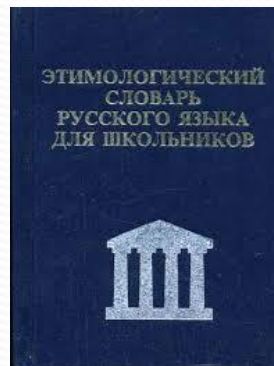
Ю.Тувим

Этимоло́гия (от др.греческого, **ἔτιμος** — истинный, правильный, верный + др. греческий, **λόγος** суждение) - раздел лингвистики (конкретнее сравнительно-исторического языкознания), изучающий происхождение слов.

Первоначально, у древних — учение об «истинном» («первоначальном») значении слова.

(из Википедии)

Этимологические словари



М. С. Соловейчик, Н. С. Кузьменко

РУССКИЙ ЯЗЫК

«К тайнам нашего языка»



Распространение и история культуры

История

Родина картофеля — **Южная Америка**, где до сих пор можно встретить дикорастущий картофель.

Введение картофеля в культуру (сначала путём эксплуатации диких зарослей) было начато примерно 14 тыс. лет назад индейцами Южной Америки. Они не только употребляли картофель в пищу, но и поклонялись ему, считая одушевлённым существом.

Первые спорадические упоминания о картофеле (*yoma* на языке чибча-муисков) встречаются в испанских документах, описывавших завоевание Нового Королевства Гранада (территории Колумбии и Венесуэлы).

- «Из местных продуктов, за исключением маиса, есть ещё два, считающихся у индейцев основными продовольственными продуктами. Один они называют **Папас** [клубни картофеля], наподобие *трюфелей*, после варки становящихся такими же мягкими внутри, как и вареные каштаны; у него нет ни скорлупы, ни косточки, только то, что есть и у трюфелей, потому что он образуется под землей, как и они.

В Европе

- В Европу (Испанию) картофель впервые был завезён, вероятно, тем же Сьеса де Леоном в 1551 году, при его возвращении из Перу. В дальнейшем культура распространилась в Италии, Бельгии, Германии, Нидерландах, Франции, Великобритании и других европейских странах. Сначала картофель был принят в Европе за декоративное растение. Агрономом, обнаружившим, что картофель обладает высокими вкусовыми и питательными качествами, а вовсе не ядовит, как считалось ранее, является Антуан-Огюст Парматье.

В России

Появление в России картофеля связано с именем **Петра I**, который в конце XVII века прислал в столицу мешок клубней из Голландии якобы для рассылки по губерниям для выращивания. Но картофель не получил распространения в России во времена Петра I. Начало широкого распространения положил указ Сената в **1765**, в период правления **Екатерины II**, и завоз из-за границы партии семенного картофеля, разосланного по стране. Поначалу население не приняло новую культуру (из-за множества отравлений от употребления плодов)



Откуда произошло слово «Картофель»

Картофель же по-индейски назывался «папой» и именно под этим именем он впервые упоминается в книге «Хроника Перу», изданной в испанском городе Севилья в середине 16 века. Ее автор писал: «Папас - это особый вид земляных орехов. Будучи сварены, они становятся мягкими, как печеный каштан...Орехи покрыты кожурой не толще кожуры трюфеля».

Так с легкой руки автора книги картофель в Европе стали называть «перуанским земляным орехом». Итальянцам его клубни напоминали гриб трюфель, плодовое тело которого развивается в земле. Они и придумали для картофеля название «тартуфолли». Потом это слово упростилось до «тартофель» и в конце концов стало русским «картофелем». Правда, некоторые ученые не согласны с такой версией происхождения слова «картофель». По их мнению оно образовано от немецких слов «крафт» - «сила» и «тойфель» - «дьявол». Таким образом, вольный перевод слова «картофель» на русский язык звучит примерно как «дьявольская сила». Такое название можно объяснить тем, что картофель в Европе, да и в России тоже, поначалу восприняли «в штыки» и даже называли «чертовым яблоком». А потом смирились и как-то незаметно картошечка из «дьявольского продукта» превратилась в «хлеб наш насущный».

В русский язык слово «картофель» пришло из немецкого языка

● **КАРТОФЕЛЬ.** Заимствовано из нем. яз. в XVIII в. Нем. Kartoffel «картофель» возникло в результате видоизменения более стар. нем. Tarfuffel, заимствованного из итал. языка. Итал. tarfufolo значит «трюфель», т. е. «гриб округлой формы, растущий под землей без корня и ствола». По этимол. итал. название восходит к лат. terratuber «земляная шишка», образованному сложением terra «земля» и tuber «шишка», «трюфель». Сущ. Kartoffel > картофель — собств. «трюфель», «земляная шишка» — немцы использовали для названия нового распространившегося в Европе овоща, впервые привезенного в XVI в. испанцами из Америки. (Цыганенко, Фасмер).

● **Картофель Этимологический словарь Фасмера**

картофель карто́фель м., диал. карто́ф, арханг. (Подв.), карто́ха, карто́хля, карто́пля, карто́сы, карты́ш (Преобр.), карто́фка, тобольск. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 495), гартóхля, воронежск. (Даль), укр. карто́пля. Первое – из нем. Kartoffel; формы на -а пришли через польск. kartofla из нем., где первонач. было Tartuffel, которое пришло в нем. из ит. tartufo, tartufolo "трюфель"; ввиду сходства клубней перенесено на картофель, ввезенный в XVI в. из Америки; см. Клюге-Гётце 287; Бернекер 1, 491; Преобр. I, 300. Этимологический словарь русского языка. — М.: Прогресс М. Р. Фасмер 1964—19...

● **Картофель Этимологический словарь Крылова**

Заимствование из немецкого, где Kartoffel ("картофель") имел ранее форму Tartuffel, восходящую через итальянское tartufolo ("трюфель") к латинскому terratuber, что буквально значит "земляная шишка" от terra – "земля" и tuber – "шишка".

● **Картофель Этимологический словарь русского языка**

картофель Заимств. во второй половине XVIII в. из нем. яз., где *Kartoffel* < *Tartuffel* — из итал. *tartufolo* «картофель» < «трюфель», восходящего к лат. *terratuber* «земляная шишка» (*terra* «земля», *tuber* «клубень, шишка»). См. *терраса, территория, туберкулез, трюфель*. Картофель получил свое название по сходству его клубней с клубнями трюфелей. Школьный этимологический словарь русского языка. Происхождение слов. — М.: Дрофа Н. М. Шанский, Т. А. Боброва 2004

● **Картофель Этимологический словарь русского языка Семенова**

картофель

● Немецкое – Kartoffel.

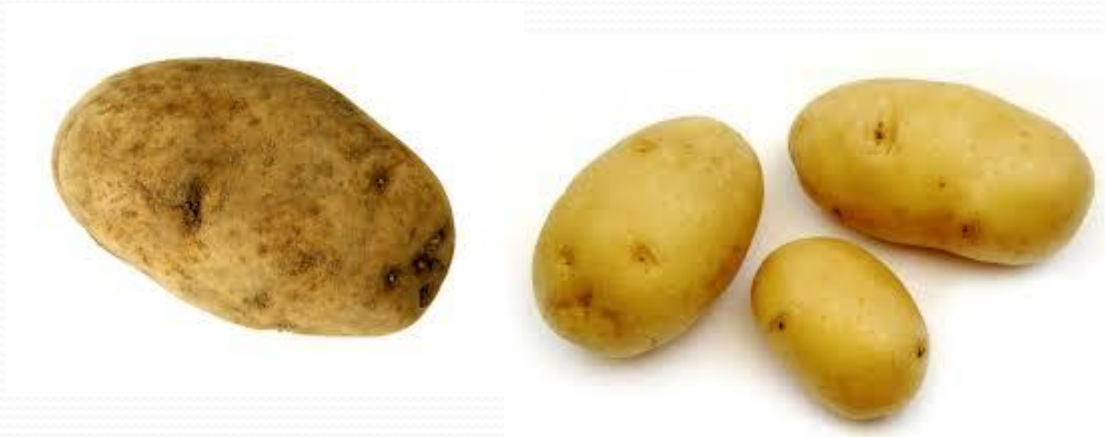
● Итальянское – tartufolo (трюфель).

● В русском языке слово получило распространение во второй трети XVIII в. Оно было заимствовано из немецкого языка, в который пришло из итальянского. Картофелем называют съедобный корнеплод, завезенный европейцами из Америки в XVI в. Свое название он получил из-за сходства с трюфелями.

● Производное: картофельный.

● Этимологический словарь русского языка. М.: Русский язык от А до Я. Издательство <ЮНБЕС> Москва 2003

Картофель:



Трюфель:



Морфологические и синтаксические свойства

<u>падеж</u>	ед. ч.	мн. ч.
<u>Именительный</u>	карто́фель	—
<u>Родительный</u>	карто́феля	—
<u>Дательный</u>	карто́фелю	—
<u>Винительный</u>	карто́фель	—
<u>Творительный</u>	карто́фелем	—
<u>Предложный</u>	карто́феле	—

Существительное, неодушевлённое, мужской род, 2-е склонение (тип склонения 2а по классификации А. Зализняка); формы мн. ч. не используются.

Корень: -картофел.

Семантические свойства

- Картофель



- Картофель



● **Значение**

- ботан. - многолетнее клубненосное растение семейства паслёновых (лат. Solanum tuberosum)
 - ◆ Картофель — родом из Южной Америки, в Западную Европу ввезён в 16 в., в России известен с конца 17-го, а распространён правительственными мерами в 19. ◆ Почернела ботва у картофеля, пожелтел горох, начали обваливаться засыхавшие листья. Д. Н. Мамин-Сибиряк, «Зелёная война», 1910 г.
- **Синонимы**
- картошка (разг.), паслён клубненосный, земляное яблоко (устар.)
- картошка, картофелина, картошина

Памятники картошке в России

- Новгородский пенсионер Николай Зарядов поставил памятник картошке.

Памятный знак установлен в 2004 году возле дома Зарядова в деревне Ильмень Новгородской области. Памятник исполнен в нетрадиционной для здешних мест манере - смеси "industrial" и "соцарта": на двухметровую металлическую трубу пенсионер взгромоздил большой валун, по цвету и по форме похожий на картофелину. У основания "памятника" нанесена надпись "Спасибо Колумбу, спасибо Петру, прилась ты, родная, нам по нутру!", а чуть выше - еще одна: "Кормила нас в тяжелую годину, нужна ты впредь". Непосредственно вокруг валуна по кругу идет третья надпись - "Царице огорода".



Картофель, как эквивалент денег

В музыке его прославлял великий Бах, о нем слагали песни советские пионеры. На тропических островах его использовали как эквивалент денег. В Бельгии существует музей, среди экспонатов которого тысячи предметов - от почтовых марок до картин с его изображением... ***И это все об обычном картофеле!***

ЗАГАДКИ

- Неказиста, шишковата,
А придёт на стол она —
Скажут весело ребята:
«Ну, рассыпчата, вкусна!»
- Под землёю птица
Гнездо свила,
Яиц нанесла



Пословицы о картошке

1. Уродился хлеб в оглоблю, а картошка – в колесо.
2. Клади картошку в окрошку, а любовь в дело.
3. Картошка хлеб бережет.
4. Ели да береза – чем не дрова, соль да картошка – чем не еда.
5. Без труда картошка не родится никогда.
6. Хорош ерш в ухе, а картошка в пироге.

Сказка

Картофель, картошка, картошечка...

- Жили-были муж и жена. И были у них дочка и сын. Мать любила обоих детей одинаково, а отец признавал только сына. "Из мальчика вырастет мужчина, семье будет польза, а дочь выйдет замуж и нас забудет" - так объяснял отец свое отношение к дочери. Даже разговаривать с ней перестал. С отчаяния девочка аж лицом потемнела. И однажды она сказала матери:
 - - Зарой меня живою в поле. Так будет лучше для всех.
 - Мать долго не соглашалась, но потом уступила. На том месте, где мать зарыла свою дочку, вырос зеленый куст. На нем распустилось немного белых цветов. Но они были без запаха.
 - - Ах, дочка, - воскликнула мать. - Какую скромную память ты о себе оставила!
 - - Мама, ты не плачь, - сказал вдруг кустик. - Я буду жить долгие годы. Ты выкопай меня и собери клубни. Их можно варить и есть. Только не все вари! Несколько клубней посади в землю.
 - Женщина сделала, как было сказано. Так, по индейской легенде, появился картофель. И люди до сих пор едят его да хвалят.